

Приложение

**РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ КОМИТЕТОМ ПО
НАГОЙСКОМУ ПРОТОКОЛУ НА ЕГО ПЕРВОМ СОВЕЩАНИИ**

Монреаль, 5-10 июня 2011 года

1/1. Условия функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

Межправительственный комитет по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

принимая к сведению ценный опыт, накопленный Механизмом посредничества по биобезопасности, учрежденным в рамках Картахенского протокола по биобезопасности, а также механизмами обмена информацией в рамках других многосторонних экологических соглашений,

учитывая приоритеты для экспериментального этапа функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ), намеченные на совещании экспертов по вопросам условий функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ,

1. *рекомендует* поэтапно внедрять Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ, создавая его функции и мероприятия в ответ на четкие и выявленные потребности, ориентируясь на постоянные отзывы пользователей и с учетом доступных ресурсов, и признавая важное значение выработки общего понимания нерешенных вопросов в Межправительственном комитете по Нагойскому протоколу;

2. *рекомендует*, чтобы первый этап функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ был экспериментальным этапом, и *порукает* Исполнительному секретарю осуществлять экспериментальный этап в соответствии с руководящими указаниями, изложенными в приложении, в максимально короткие сроки после первого совещания Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу и при условии наличия ресурсов;

3. *предлагает* Сторонам, правительствам и другим донорам оказывать дополнительную финансовую помощь Исполнительному секретарю, чтобы позволить осуществление экспериментального этапа в максимально короткие сроки;

4. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) представить доклад о результатах осуществления экспериментального этапа функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ на втором совещании Межправительственного комитета, и в том числе об эксплуатационных расходах и техническом обслуживании экспериментального этапа;

б) разработать проект условий функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, который будет скорректирован с учетом опыта, накопленного на экспериментальном этапе, для рассмотрения на втором совещании Межправительственного комитета; и

с) изучить возможности сотрудничества с партнерами и другими поставщиками данных в процессе разработки Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

Приложение

**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ЭТАПА
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕХАНИЗМА ПОСРЕДНИЧЕСТВА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

Цели

1. Целями на экспериментальном этапе функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ являются:

а) внедрение механизма обмена информацией в соответствии со статьей 14, который будет несложным, ориентированным на пользователя, эффективным, надежным, гибким и функциональным;

б) обеспечение возможности получения отзывов о разработке Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ; и

с) создание основы для последующего включения дополнительной информации, актуальной для осуществления Протокола.

Информация, подлежащая включению на экспериментальном этапе функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ

2. Следующая обязательная информация должна быть включена на приоритетной основе в соответствии с пунктом 2 статьи 14:

а) законодательные, административные и политические меры, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;

б) сведения о национальном координационном центре и компетентном национальном органе или органах; и

с) разрешения или эквивалентные документы, выданные в момент осуществления доступа в качестве доказательства принятого решения о предоставлении предварительного обоснованного согласия и заключения взаимосогласованных условий.

3. Следующая дополнительная информация также может быть включена в соответствии с пунктом 3 статьи 14 и с учетом также пункта 1 статьи 12:

а) сведения о соответствующих компетентных органах коренных и местных общин и информация, которая будет оговорена;

б) типовые договорные положения;

с) методы и инструменты, разработанные для мониторинга генетических ресурсов;

и

д) кодексы поведения и передовые методы.

4. В число другой информации, которая была определена как особо ценная для представления в случаях ее наличия на экспериментальном этапе функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, входит следующее:

- a) разъяснительная информация о законодательных мерах, как, например, пояснительные записки или блок-схемы, разъясняющие национальные процессы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
- b) информация о всех контрольно-пропускных пунктах, учрежденных в соответствии со статьей 17 Протокола;
- c) сведения о мерах и мероприятиях по созданию потенциала;
- d) информация, существующая в настоящее время в базе данных о мерах регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод Конвенции о биологическом разнообразии;
- e) информация о вкладе реализации мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в устойчивое использование и сохранение биоразнообразия, борьбу с нищетой и осуществление Целей развития на тысячелетие;
- f) сведения о договоренностях о передаче третьему лицу (в случае наличия таковых) для их включения в международно признанный сертификат о соответствии требованиям;
- g) информация о присоединении Сторон к другим соглашениям, связанным с генетическими ресурсами, на секторальном, региональном или субрегиональном уровнях.

Управление информацией, включая ее представление и обновление

5. На экспериментальном этапе функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ следует использовать:

- a) централизованный Интернет-портал для обеспечения доступа к информации;
- b) механизм неэлектронного или неинтернетовского обмена информацией, как, например, неинтернетовский механизм, используемый в настоящее время в Механизме посредничества по биобезопасности, для тех стран, которые укажут, что им необходим доступ к такому механизму;
- c) общие форматы представления информации; и
- d) словари нормализованной лексики в рамках Нагойского протокола для облегчения ввода и извлечения представляемой информации.

6. Управление информацией в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ следует осуществлять, руководствуясь следующими языковыми соображениями:

- a) на экспериментальном этапе функционирования Механизма следует поначалу использовать английский язык;
- b) Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ должен быть разработан таким образом, чтобы поддерживать на более позднем этапе шесть официальных языков Организации Объединенных Наций;
- c) первичные данные, представляющие собой основной контент Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ (например, законодательные меры), можно представлять на языке оригинала;
- d) метаданные, описывающие первичные данные (например, тип законодательных мер, обычно выбираемых из словаря нормализованной лексики, встроенного в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ), следует представлять на одном из языков, используемых в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

7. В целях управления информацией в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ был намечен ряд функций и обязанностей, в число которых входят следующие:

/...

а) налаживание и поддержание связей с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии по вопросам, связанным с Механизмом посредничества для регулирования ДГРСИВ;

б) представление информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ; и

в) облегчение взаимодействия и создание потенциала среди компетентных национальных органов, коренных и местных общин и других субъектов деятельности, которые будут поставлять информацию в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.

8. Обязанности национальных координационных центров по вопросам ДГРСИВ, назначенных в соответствии с пунктом 1 статьи 13, могут быть расширены с целью включения в них функций и обязанностей, изложенных в пункте 7, или же может быть назначено отдельное контактное лицо по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ.

9. Обязанности компетентных национальных органов, назначенных в соответствии с пунктом 2 статьи 13, могут быть расширены с целью включения в них функций по представлению в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ информации о выдаваемых разрешениях или эквивалентных документах, если это уместно, и информированию об этом национальных координационных центров по вопросам ДГРСИВ.

10. В соответствии со статьей 12 каждая Сторона могла бы изучить в соответствующем случае вопрос об учреждении координационного центра коренных и местных общин по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ в целях облегчения эффективного рабочего участия коренных и местных общин.

11. В Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ Сторонам должна быть обеспечена возможность корректировать или обновлять по мере необходимости и по взаимному согласию представленную информацию таким способом, который позволяет сохранять правовую определенность, четкость и прозрачность в соответствии с Протоколом, и особенно в случае разрешения или эквивалентного документа, для отражения новых обстоятельств, связанных с использованием генетического ресурса. В таких случаях первоначальное разрешение или эквивалентный документ следует сохранять в заархивированном виде.

Взаимодействие с существующими механизмами

12. В процессе разработки экспериментального этапа можно изучать возможности налаживания партнерств с другими поставщиками данных, когда такие возможности явно отвечают целям Протокола. В их число могут входить Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и базы таксономических данных, такие как Каталог жизни и Глобальный информационный фонд по биоразнообразию. Кроме того, можно было бы изучить вопрос о расширении сотрудничества с Всемирной организацией интеллектуальной собственности.

13. В целях оказания поддержки осуществлению Нагойского протокола в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ может быть также обеспечен доступ к другим информационным ресурсам, таким как системы, в которых уже используются соглашения о передаче материала для обмена биологическими ресурсами (например, коллекции микробных культур), банки генов, базы данных правовой информации и другие агрегаторы соответствующей информации, такие как базы данных об информационных ресурсах в области биоразведки Университета Организации Объединенных Наций. Следует подготовить список таких веб-сайтов, чтобы на экспериментальном этапе можно было провести оценку их полезности.

Создание потенциала

14. Следует поощрять Стороны к выявлению потребностей в создании потенциала для внедрения Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

15. Следует также поощрять коренные и местные общины к выявлению своих потребностей в создании потенциала с обращением особого внимания на расширение возможностей женщин в этих общинах пользоваться доступом к генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами.

16. Учитывая общие потребности в создании потенциала в поддержку осуществления Протокола, Стороны должны изучить вопрос об обращении к учреждениям-донорам с предложением финансировать инициативы по созданию потенциала для обеспечения Сторонам, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности возможностей эффективного доступа к Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ и эффективного его использования.

17. Стороны должны изучить вопрос о выявлении ресурсов в рамках ассигнований, выделяемых странам ГЭФ или другими финансирующими учреждениями на разработку и внедрение Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, с целью их использования для удовлетворения потребностей Сторон, коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности в создании потенциала.

18. На экспериментальном этапе функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ следует распространять информацию о существующих возможностях и ресурсах для создания потенциала (например, доступное финансирование, подготовка кадров, средства, повышающие доступность информации для пользователей в Механизме посредничества, и т.д.).

19. Информация в поддержку осуществления Протокола могла бы также включать передовые методы привлечения коренных и местных общин к осуществлению Протокола (например, модели юг-юг, подготовка кадров и т.д.).

Требования к отчётности

20. В целях оказания содействия подготовке докладов о мероприятиях, реализуемых в рамках Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, для их анализа Сторонами в соответствии с пунктом 4 статьи 14 предлагаются следующие показатели:

a) число, региональное распределение и тип записей, распространенных через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ;

b) число выданных международно признанных сертификатов о соответствии требованиям;

c) число посещений Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ в целях доступа к информации, тип просматриваемой информации, время, затраченное на просмотр различных типов информации;

d) наличие информации на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

e) доклады о заключенных договоренностях между Механизмом посредничества для регулирования ДГРСИВ и другими учреждениями в целях обмена соответствующей информацией;

f) обследования пользователей или другие отзывы о функционировании Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ;

g) оценка внешнего использования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, например, сделанные ссылки на веб-сайт, инструменты анализа социального агрегата и т.д.;

h) эксплуатационные расходы, включая потребности в финансировании и в других ресурсах.

1/2. Меры по оказанию поддержки созданию потенциала, развитию и укреплению людских ресурсов и организационного потенциала в развивающихся странах и Странах, являющихся странами с переходной экономикой

Межправительственный комитет по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

ссылаясь на статью 22 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

признавая, что создание потенциала и развитие в рамках Нагойского протокола должны определяться спросом и основываться на потребностях и приоритетах, выявленных в результате национальных самооценок,

принимая к сведению прошлые и текущие инициативы по созданию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ), поддерживаемые Глобальным экологическим фондом, Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и другими организациями и учреждениями, включая Инициативу по развитию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, распространившуюся из стран Африки в другие регионы, и опыт и навыки, накопленные в результате этих инициатив,

подчеркивая роль двустороннего и многостороннего сотрудничества в реализации мероприятий по созданию потенциала и развитию для осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

принимая к сведению План действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, принятый Конференцией Сторон на ее седьмом совещании,

подчеркивая необходимость всемерного участия коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, включая женщин, в инициативах по созданию потенциала и развитию,

признавая пользу и экономичность субрегиональных и региональных подходов к созданию потенциала и развитию, особенно когда в странах существуют сходные биологические ресурсы и общие потребности в создании потенциала и развитии,

подчеркивая важную роль Глобального экологического фонда в качестве организационной структуры, обеспечивающей функционирование механизма финансирования Нагойского протокола, в поддержку создания потенциала и развития для эффективного осуществления Протокола,

1. *рекомендует* разработать в соответствии со статьей 22 Протокола стратегическую структуру для создания потенциала и развития в рамках Нагойского протокола на основе национальных потребностей и приоритетов, выявленных Сторонами, включая те, что выявлены коренными и местными общинами, и предлагаемых элементов, приведенных в приложении;

2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности представить Исполнительному секретарю мнения и информацию о национальных потребностях и приоритетах

/...

и о предлагаемых элементах стратегической структуры для создания потенциала и развития в рамках Нагойского протокола;

3. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить при консультациях со Сторонами анкету в помощь представлению мнений и информации, о которых говорится выше, в пункте 2, с учетом обсуждений на первом совещании Межправительственного комитета и итогов семинара по теме создания потенциала, организованного перед этим совещанием;

4. *также поручает* Исполнительному секретарю подготовить обобщение полученных мнений и информации для рассмотрения на втором совещании Межправительственного комитета;

5. *предлагает* Сторонам, и особенно Сторонам, являющимся развитыми странами, другим правительствам, международным организациям, Глобальному экологическому фонду, банкам регионального развития и другим финансовым учреждениям предоставлять Сторонам финансовые ресурсы для поддержки инициатив по созданию потенциала и развитию в целях эффективного осуществления Протокола.

Приложение

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ДЛЯ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА И РАЗВИТИЯ В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

- Цели
- Опыт и практические навыки, накопленные в рамках прошлых и текущих инициатив по созданию потенциала и развитию в сфере регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
- Руководящие принципы и подходы к созданию потенциала и развитию, включая те, что конкретно изложены в статье 22
- Ключевые области создания потенциала и развития и меры по созданию или развитию потенциала в каждой из ключевых областей, учитывая те, что конкретно упоминаются в пунктах 4 и 5 статьи 22
- Механизмы осуществления мер по созданию потенциала и развитию
- Координационный механизм и его возможные элементы, включая представление в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ отчетности об инициативах по созданию потенциала и развитию, как конкретно указано в пункте 6 статьи 22
- Сотрудничество между Сторонами и с соответствующими процессами и программами
- Мониторинг и обзор, включая разработку набора индикаторов для облегчения мониторинга и обзора внедрения стратегической структуры и оценки результативности инициатив по созданию потенциала и развитию в сфере регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
- Возможная последовательность действий по внедрению стратегической структуры, включая возможный план действий для оказания странам помощи в определении их приоритетов и соответствующих временных рамок
- Потребности в финансовых и других ресурсах
- Другие возможные элементы

1/3. Меры для повышения осведомленности о важном значении генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний и о смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

Межправительственный комитет по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

1. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности представить Исполнительному секретарю мнения о предлагаемых элементах Стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола, приведенной в приложении;
2. также *предлагает* Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности представить Исполнительному секретарю информацию о мероприятиях по повышению осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и о смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая практические навыки, накопленные на основе существующего опыта в этой области;
3. *порукает* Исполнительному секретарю провести обзор предлагаемых элементов Стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола, учитывая мнения, высказанные на первом совещании Межправительственного комитета, а также материалы, о которых говорится выше, в пунктах 1 и 2, для рассмотрения его результатов на втором совещании Межправительственного комитета.

Приложение

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СТРАТЕГИИ ПОВЫШЕНИЯ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ
ДЛЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (2012 -2016 гг.)**

<p>Приоритетное мероприятие 1</p> <p><i>Анализ состояния коммуникационной деятельности</i></p>	
<p>1.1. Оперативные цели</p> <p>a) проведение анализа коммуникационных целей, целевых групп и существующих коммуникационных продуктов;</p> <p>b) выявление желаемых результатов коммуникационных усилий для целевых групп;</p> <p>c) проведение оценки эффективности существующих инструментов, посланий и мероприятий;</p> <p>d) определение сметной стоимости реализации различных мероприятий.</p>	
<p>1.2. Ожидаемые результаты</p> <p>a) список целевых групп на глобальном, региональном и национальном уровнях;</p> <p>b) список желаемых коммуникационных целей;</p> <p>c) анализ пробелов в инструментальных средствах и выявление желаемых продуктов;</p> <p>d) оценка возможных необходимых расходов.</p>	
<p>1.3. Индикаторы</p> <p>a) список целевых групп и изменения в поведении;</p> <p>b) список существующих продуктов и видов их использования.</p>	
<p><i>1.4. Предлагаемые мероприятия</i></p>	<p><i>1.5 Участники</i></p>
<p>1.4.1 Проведение анализа аудитории, включая выявление ключевых целевых групп и желаемых результатов коммуникационной деятельности. Обращение особого внимания на взаимодействие с коренными и местными общинами.</p> <p>1.4.2 Проведение с использованием сетевых обзоров и групп для тематического опроса анализа существующих коммуникационных инструментов на глобальном и региональном уровнях.</p> <p>1.4.3 Создание межучрежденческой целевой группы для распространения информации о Нагойском протоколе с привлечением к работе соответствующих учреждений.</p>	<p>Секретариат КБР при вкладе со стороны Департамента общественной информации ООН, а также других соответствующих международных организаций, включая Университет ООН, ЮНЕП, Комиссию по экологическому сотрудничеству МСОП, представителей регионов, коренные и местные общины и ключевых национальных участников. Использование также экспертных знаний СМИ и специалистов в области коммуникаций.</p>
<p>1.4.4 Распространение результатов анализа через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и распространение также методологий через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ в целях их использования и адаптации регионами.</p>	<p>Секретариат КБР</p>
<p>1.4.5 На основе принятой методологии, распространяемой через</p>	<p>Стороны и коренные и местные</p>

Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ, Стороны будут проводить анализ национальной коммуникационной деятельности.	общины
1.6. Сроки	
Начало работы после первого совещания КС-ССП и представление доклада на ее втором совещании	
1.7. Сметная стоимость	
Создание должности сотрудника по связи и консультанты в помощь проведению анализа состояния коммуникационной деятельности (35 000 долл. США)	

Приоритетное мероприятие 2 Создание ключевых коммуникационных посланий, ряда коммуникационных продуктов и медийной стратегии	
2.1. Оперативные цели	
<ul style="list-style-type: none"> a) производство основных коммуникационных посланий для различных целевых групп; b) разработка ключевых принципов для дальнейшей разработки дополнительных коммуникационных посланий; c) формирование ряда ключевых коммуникационных продуктов для доставки посланий; d) разработка медийной стратегии для доставки посланий. 	
2.2. Ожидаемые результаты	
<ul style="list-style-type: none"> a) список основных коммуникационных посланий, разработанных для различных аудиторий; b) создание информационных продуктов, включая, кроме всего прочего, брошюры, рекламные видеоролики, объявления службы общественной информации, тексты радиорепортажей и др.; c) идеи для рассказов и посланий, созданные для взаимодействия со СМИ. 	
2.3 Индикаторы	
<ul style="list-style-type: none"> a) продукты; b) список коммуникационных посланий. 	
2.4 Предлагаемые мероприятия	2.5 Участники
<p>2.4.1 На основе приоритетного мероприятия 1 разработка руководства по коммуникациям и составлению коммуникационных посланий, включающего:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) основные коммуникационные послания; b) коммуникационные продукты для распространения в печати, по радио и на телевидения, включая брошюру, видео, объявление службы общественной информации и радиоролик на языках Организации Объединенных Наций; и c) стратегию привлечения к работе СМИ, включая сюжетные линии для медийных организаций. 	Секретариат КБР в сотрудничестве с Университетом ООН, ЮНЕСКО, Комиссией по экологическому сотрудничеству МСОП, Агентством Интерпресс, Альянсом СМИ, освещающих вопросы биоразнообразия, и коренными и местными общинами.
<p>2.4.2 Распространение продуктов через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.</p> <p>2.4.3 Обеспечение распространения продуктов среди информационных центров Организации Объединенных Наций.</p>	Секретариат КБР

2.6. Сроки
Начало работы после первого совещания КС-ССП и представление доклада на ее втором совещании
2.7. Сметная стоимость
Консультанты в поддержку разработки основных коммуникационных посланий, продуктов и медийной стратегии (50 000 долл. США) Разработка брошюры, видео и радиороликов (150 000 долл. США)

Приоритетное мероприятие 3 Создание наборов коммуникационных средств в сфере ДГРСИВ	
3.1 Оперативные цели	
<ul style="list-style-type: none"> a) создание ресурсов, которые позволят Сторонам проводить мероприятия по развитию потенциала в целях разработки коммуникационных стратегий в сфере ДГРСИВ; b) создание модулей для взаимодействия со СМИ; c) создание сетевого сообщества для обмена опытом; d) Стороны разрабатывают специализированные наборы коммуникационных средств. 	
3.2 Ожидаемые результаты	
<ul style="list-style-type: none"> a) разработан набор инструментальных средств, позволяющий Сторонам разрабатывать специализированные кампании и коммуникационные средства для намечаемых целевых аудиторий; b) Стороны располагают надлежащими коммуникационными инструментами и ресурсами. 	
3.3 Индикаторы	
<ul style="list-style-type: none"> a) загрузка инструментальных средств из Механизма посредничества; b) использование инструментальных средств на семинарах. 	
3.4 Предлагаемые мероприятия	3.5 Участники
3.4.1 На основе всего предыдущего опыта разработки коммуникационных посланий создание набора коммуникационных средств, содержащего методологии, рабочие таблицы и готовые к использованию материалы для коммуникационных мероприятий. 3.4.2 Обеспечение наличия модулей электронного обучения. 3.4.3 Разработка свободного образовательного ресурса, позволяющего создавать специализированные материалы. 3.4.4 Создание сетевых механизмов поддержки, включая службы помощи, и оказание поддержки созданию деятельного сообщества через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ, которые позволят отслеживать использование и проводить настройку набора инструментальных средств.	<ul style="list-style-type: none"> a) глобальный уровень: секретариат КБР, Университет ООН, ЮНЕП, Комиссия по экологическому сотрудничеству МСОП, ЮНЕСКО и Консервейшн Интернэшнл; b) региональный уровень: региональные организации, коренные и местные общины; c) национальный уровень: правительства, ВУЗЫ.
3.4.5 Перевод набора инструментальных средств на местные языки.	Национальные правительства.
3.4.6 Создание наборов коммуникационных средств, конкретно	Секретариат КБР в сотрудничестве с

<p>предназначенных для распространения информации о вопросах ДГРСИВ среди коренных и местных общин. 3.7 Обеспечение наличия в наборе инструментальных средств надлежащих механизмов оказания помощи различным общинам.</p>	<p>коренными и местными общинами из различных регионов.</p>
<p>3.6 Сроки</p> <p>Начало работы после второго совещания КС-ССП и представление доклада на ее третьем совещании</p>	
<p>3.7 Сметная стоимость</p> <p>Разработка набора инструментальных средств на языках Организации Объединенных Наций, включая компоненты электронного обучения (250 000 долл. США)</p>	

<p>Приоритетное мероприятие 4 Проведение семинаров</p>	
<p>4.1 Оперативные цели</p> <p>a) развитие потенциала для реализации коммуникационной деятельности на региональном уровне с использованием набора коммуникационных средств в сфере ДГРСИВ; b) развитие в Сторонах возможностей профподготовки в области коммуникаций с использованием набора коммуникационных средств в сфере ДГРСИВ; c) обеспечение возможностей для разработки специализированных коммуникационных модулей и продуктов в сфере ДГРСИВ; d) создание возможностей для инструктирования региональных СМИ относительно коммуникационных посланий по тематике ДГРСИВ; e) создание основы для организации деятельного сообщества в целях распространения информации о ДГРСИВ.</p>	
<p>4.2 Ожидаемые результаты</p> <p>a) глобальная коммуникационная структура и наборы инструментальных средств скорректированы для регионов с учетом их опыта; b) обмен опытом между специалистами в области распространения информации о ДГРСИВ; c) среди региональных СМИ проводятся инструктивные беседы о важном значении распространения информации о ДГРСИВ.</p>	
<p>4.3 Индикаторы</p> <p>a) участие в работе семинаров; b) разработка продуктов на семинарах; c) проведение на семинарах профподготовки персонала; d) привлечение СМИ к вопросам ДГРСИВ.</p>	
<p>4.4 Предлагаемые мероприятия</p>	<p>4.5 Участники</p>
<p>4.4.1 Проведение с использованием набора коммуникационных средств в сфере ДГРСИВ и в сотрудничестве с Механизмом посредничества для регулирования ДГРСИВ региональных семинаров по тематике распространения информации о ДГРСИВ, на которых: a) разъясняется использование набора инструментальных</p>	<p>a) глобальный уровень: секретариат КБР, Университет ООН, ЮНЕП, Комиссия по экологическому сотрудничеству МСОП, ЮНЕСКО, Консервейшн</p>

<p>средств и специалисты по распространению информации обучаются его использованию;</p> <p>b) обеспечиваются возможности создания специализированных модулей и продуктов для национального контекста;</p> <p>c) в сотрудничестве с информационными центрами ООН проводятся инструктажи для СМИ и привлекаются местные специалисты по распространению информации; и</p> <p>d) создаются основы для организации деятельных сообществ в целях распространения информации о ДГРСИВ; обеспечивается рабочее участие коренных и местных общин.</p>	<p>Интернэшнл и информационные центры ООН;</p> <p>b) региональный уровень: региональные организации, коренные и местные общины;</p> <p>c) национальный уровень: правительства, ВУЗЫ;</p> <p>d) представители СМИ</p>
<p style="text-align: center;">4.6 Сроки</p> <p>Начало работы после второго совещания КС-ССП и проведение по одному семинару в каждом регионе в период до третьего совещания КС-ССП.</p>	
<p style="text-align: center;">4.7 Сметная стоимость</p> <p style="text-align: center;">100 000 долл. США на каждый семинар – 5 регионов.</p>	

1/4. Совместные процедуры и организационные механизмы для стимулирования соблюдения Протокола и реагирования на случаи несоблюдения

Межправительственный комитет по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

признавая, что Стороны Нагойского протокола должны выполнять все свои обязательства в рамках Протокола,

1. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности сообщить Исполнительному секретарю к 1 сентября 2011 года свои мнения об элементах и вариантах совместных процедур и организационных механизмов для стимулирования соблюдения Протокола и реагирования на случаи несоблюдения в рамках статьи 30 Нагойского протокола, принимая во внимание опыт и практические навыки, накопленные другими соответствующими многосторонними соглашениями;

2. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить сводный доклад и разработать на основе высказанных мнений проект элементов и вариантов совместных процедур и организационных механизмов для стимулирования соблюдения Протокола и реагирования на случаи несоблюдения;

3. *далее поручает* Исполнительному секретарю при консультациях с бюро Межправительственного комитета и при условии наличия ресурсов созвать совещание экспертов для проведения обзора сводного доклада и дальнейшей доработки элементов и вариантов, разработанных Исполнительным секретарем, с целью их рассмотрения Межправительственным комитетом на его втором совещании;

4. *предлагает* Сторонам, сопредседателям и Исполнительному секретарю приложить максимум усилий к проведению подготовительной работы, необходимой для успешного завершения обсуждений совместных процедур и организационных механизмов для стимулирования соблюдения Протокола и реагирования на случаи несоблюдения, с целью их рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на ее первом совещании;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям оказать финансовую поддержку созыву совещания экспертов.
